

# E7 - Individuality

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ☐☐

Huh?

**[00:27]** ☐☐

What's going on?!

**[00:29]** ☐☐

Whoa! You okay? Uh...

**[00:32]** ☐☐

D-Did you... see it?

**[00:36]** ☐☐

Well... Um...

**[00:39]** ☐☐

I saw almost nothing.

**[00:40]** ☐☐

Almost?!

**[00:42]** ☐☐

So, about yesterday...

**[00:51]** ☐☐

There was something inside me!

Controlling me.

**[00:55]** ☐☐

It's controlling you?

**[00:56]** ☐☐

What's going on?! I heard things...

**[01:00]** ☐☐

Like you being a pilot, or murder...

What does it all mean?

**[01:03]** ☐☐

Asuna...

**[01:04]** ☐☐

I know you know, Yamato! Tell me!

**[01:07]** ☐☐

Calm down, Asuna.

**[01:08]** ☐☐

Please! I need to know!

**[01:09]** ☐☐

Okay, I'll tell you everything. So calm down!

**[01:15]** □□

The world is in ruin, and you  
pilots are fighting the aliens.

**[01:20]** □

You might not believe it, but it's the truth.

**[01:25]** □□

I do believe it.

**[01:27]** □□

Someone was inside my head controlling me.

**[01:33]** □□

Probably an alien...

**[01:35]** □

Controlling people from the inside.  
Do they really have that kinda power?

**[01:42]** □□

Hey, Yamato? Let's find the  
aliens lurking around the city.

**[01:45]** □

What?

**[01:47]** □□

There's something I'd like to confirm.

**[01:49]** □

Asuna...

**[03:22]** □□

Your Majesty, Princess Arshem has bared  
her fangs. Just as you had hoped.

**[03:23] SIGN**

EPISODE 7

**[03:28]** □□□□

As I had hoped?

**[03:30]** □□□□

The one she killed was part  
of Xidol's lower militia.

**[03:33]** □□□□

But he attempted to wound the princess.

**[03:38]** □□□□

It was a just punishment.

**[03:40]** □

What should we do, Commander?  
At this rate, Ixia won't fly.

**[03:44]** □

There's an application in the  
system we can use to maneuver it.

**[03:47]** □

Whaddya mean?

**[03:49]** □

Androids were indistinguishable from humans before everything was destroyed.

**[03:56]** □

They were experimentally incorporated into human society.

**[03:59]** □□

I had heard about that. There weren't any around me though.

**[04:04]** □

The CPU they used was the Pandora 4000 AT-VX.

**[04:09]** □□

And that's how you'll maneuver the ship. But where will you get one?

**[04:15]** □□

Don't tell me. Is there a surviving Android in the city?

**[04:27]** □□□

Why the long face, punching bag?

**[04:32]** □□

You again?

**[04:34]** □□

Can you, um... leave me alone, please?

**[04:37]** □□□

Whatever you want.

**[04:39]** □□□

But stop jumping in and being such a tool.

**[04:42]** □□

I won't do that.

**[04:44]** □□

Dumping waste is a crime.

**[04:47]** □□

Is my existence really useful to society after all?

**[04:52]** □□

It's a question... and a task.

**[04:55]** □□□

Huh? Do you not have any friends?

**[04:59]** □□

Um, well...

**[05:02]** □□

I do not.

**[05:06]** □□

I almost made a friend, but I'm back to being alone.

**[05:11]** □□□

What does that mean?

**[05:25]** □□□

What were you thinking?

**[05:27]** □□

Why'd you jump into the river?

Dogs can swim. Don't you know that?

**[05:32]** □□

His leg is hurt. I could tell from here.

I thought he'd drown if I didn't help.

**[05:37]** □□

Jeez...

**[05:39]** □□

Aw, but I got all dirty.

**[05:48]** □□

Look at us skipping school like this.

It's almost like we're on a date.

**[05:53]** □□

Yeah, I s'pose so.

**[05:57]** □□

Anyway. You said you might know  
where the aliens might be hiding.

**[06:02]** □□

Yeah. It's fuzzy, but I could  
see it like in a dream.

**[06:08]** □□

The person controlling me and one  
other person... in a hotel room.

**[06:13]** □□

So they're hiding out in some hotel, huh?

**[06:18]** □□

They were controlling you from  
there to kill me, that it?

**[06:24]** □□

At first, yes. They were  
planning to kill you.

**[06:29]** □□

It was so strange though... I felt  
this desire for you to not die.

**[06:34]** □□

What do you mean?

**[06:36]** □□

I'm not sure, but in that moment...

**[06:38]** □□

They wanted to save you.

**[06:41]** □□

Why save me, the person they wanted to kill?

**[06:45]** □□

I don't know.

**[06:47]** □□

But my heart was connected to theirs, and I felt it.

**[06:52]** □□

There was a feeling for...

**[06:55]** □

What?

**[06:57]** □□

No, it's nothing.

**[07:00]** □□

But that's why I have to meet them.

I need to know if they're truly bad, or...

**[07:07]** □

Asuna...

**[07:09]** □

Okay. This hotel, you know where it is?

**[07:13]** □□

Yeah.

**[07:15]** □

The aliens are in this run-down  
old dump? Guess they're not rich.

**[07:20]** □□

But I remember seeing this place.

**[07:23]** □

Let's head inside already.

**[07:26] SIGN**

HOTEL TAIYO

**[07:28]** □

No... It can't be...

**[07:31]** □

I'm sorry. We can't divulge personal  
information about our clientele.

**[07:36]** □

Damn it, this is no time for that crap!

**[07:38]** □□

Yamato, wait!

**[07:41]** □□

They don't seem to be here anymore.

I can sense it.

**[07:44]** □

You can?

**[07:46]** □□

Yeah. Maybe my senses have gotten  
sharper because of the aliens.

**[07:51]** □

And? Any clues besides the hotel?

**[07:55]** □□

Mr. Hakamada!

**[07:56]** □

Hakamada? From school?

**[07:59]** □□

I remember being with him  
while I was being possessed.

**[08:04]** □

What?! So you're saying he's one of their allies?

**[08:09]** □

Ah, my bad. I gotta go. We'll pick this back up tonight.

**[08:14]** □□

Yamato...

**[08:17]** □

I'll be back in no time.

**[08:31]** □□□□

He's dead. I killed him.

**[08:33]** □□□□□□□□

He tried to kill you, Princess Arshem.

**[08:36]** □□□□□□□□

He deserved it.

**[08:39]** □□□□□□□□

And he was from the lower  
militia, so you needn't worry.

**[08:43]** □□□□

No life is worth more than another.

**[08:47]** □□□□

The Litel and the Shedah are all from Xidol.

**[08:50]** □□□□

I took one of those lives! To protect Yamato.

**[08:56]** □□□□□□□□

Princess Arshem...

**[08:59]** □□□□

Sarzant, I think this war is wrong.

**[09:04]** □□□□

Even people from different planets  
should be able to live in harmony.

**[09:09]** □□□□□□□□

What makes you believe so?

**[09:12]** □□□□

Well...

**[09:15]** □□□□

Thanks to you, Maximus'  
drive system is perfect!

**[09:19]** □□□□

You're absolutely fabulous!

**[09:21]** □□

Thank you very much!

**[09:22]** □□□□

As expected of Dr. Haruma's son...

**[09:25]** □□

What?

**[09:26]** □□□

Oh, nothing.

**[09:30]** □

Now then, Takumi.

**[09:32]** □

I am officially recognizing you as  
a part of the Oblivion Bay staff.

**[09:37]** □□

Really?!

**[09:38]** □

It would be too dangerous to let you  
run free knowing so many secrets.

**[09:43]** □□

Understood! I'll do my best!

**[09:48]** □□

Um...

**[09:51]** □□

C'mon. I'm gonna toughen you up  
so you'll stop getting bullied.

**[09:55]** □□

That won't be necessary. I...

**[10:00]** □□

Oh, you've got good instincts.

**[10:03]** □□

So please stop. I have no  
intention of fighting.

**[10:07]** □□

Whatever!

**[10:50]** □□

Whoops!

**[10:52]** □□

You okay?

**[10:54]** □□

What?

**[11:00]** □□

You're a robot, huh?

You seem so human though.

**[11:05]** □□

I was made to be bullied. I'm a service  
robot designed for a society of stress.

**[11:11]** □□

A service robot?

**[11:13]** □□

Right. If someone must get bullied,  
it's better it be taken out on a robot.

**[11:21]** □□

That was the thought process  
that led to my creation.

**[11:26]** □□

Oh, it wasn't my goal to deceive you.

**[11:30]** □□

But that's why you don't need  
to teach me any self-defense.

**[11:35]** □□

And you don't have to talk to me like  
we're friends. I don't deserve that.

**[11:39]** □□□

Kota...

**[11:42]** □□

That's just the way it is.

**[11:44]** □□

If you'll excuse me.

**[11:47]** □□□

Hey, wait a minute!

**[11:49]** □□□

Even a robot can get lonely, right?

**[11:52]** □□□

You wanted friends, didn't you?

**[11:56]** □□

No, not at all.

**[12:04]** □□□□□□

Akutagawa Kota, AF 3000 type service android.

**[12:09]** □□□□□□

You have been deemed obsolete.

**[12:11]** □□□□□□

You are to be discarded  
as stated in the manual.

**[12:14]** □□□

Who the hell are you?! You're  
trespassing on private property!

**[12:18]** □□□□□□

We will depart shortly.

**[12:19]** □□□□□□

This is a top secret national  
project. Please understand.

**[12:23]** □□□

And? I don't care who you are!  
You have no right to be here!

**[12:26]** □□□□□□

This does not concern you.  
Akutagawa Kota, come with us.

**[12:31]** □□

I really am scheduled for disposal, then.

**[12:36]** □□

I understand.

**[12:38]** □□□

Hey, hold on! Are you really okay with this?

**[12:42]** □□

It's all right. My duties have been fulfilled.

**[12:46]** □□

I've served my purpose. I'm just waste in this society.

**[12:50]** □□□

Served your purpose?

**[12:52]** □□

Yes. So you can forget about me now.

**[12:56]** □□□

You are an idiot!

**[12:58]** □□

Eh?

**[12:58]** □□□

Listen to what I'm saying.

**[13:01]** □□□

You're the same as any human. No, more than that. You have a heart.

**[13:09]** □□

Momoka...

**[13:12]** □□□

You are not trash to be thrown away!

**[13:16]** □□□

You're just a human born with a robot personality!

**[13:28]** □□□

I also dabble in judo.

**[13:38]** □□□

Run!

**[13:39]** □□

Huh?

**[13:41]** □□□□□□

Stop!

**[13:43]** □□

Saotome Momoka, and...

**[13:47]** □□

Get them some help.

**[13:49]** □□□□□□

Yes, ma'am!

**[13:52]** □□□□

Looks like you've found yourself a new pilot.

**[13:55]** □

Yes. But I've got a bigger prize in mind.

**[14:00]** □□□

What?

**[14:02]** □□□

Wait! That boy...

**[14:10]** □□

Did you see it too? Your  
parents being killed?

**[14:17]** □□

But somehow, I feel sort of relieved.

**[14:21]** □□

It's better than living a fake life  
with this empty feeling in my heart.

**[14:27]** □□

I get that. It was the same for me.

**[14:42]** □□

Captain, let me do some actual piloting.  
I've had enough of the simulators.

**[14:46]** □□

No. Not until I've drilled  
the basics into you.

**[14:49]** □□

I've already nailed all that.  
I'm tired of playing games.

**[14:54]** □□

If I say no, that means no!

**[14:56]** □□

No fair.

**[14:58]** □

I think it's fine. It's better than  
having her first time be in battle.

**[15:03]** □□

Really? Yay!

**[15:07]** □□

*Not too hard or soft on the stick.  
And same goes for the pedals...*

**[15:13]** □□

*Got it, Bossman!*

**[15:14]** □□

It's captain! This ain't some part-time job.

**[15:17]** □□

Got it, Captain!

**[15:23]** □□

All right! I'm totally getting it.

**[15:25]** □□

Not bad. But don't get cocky. Things get dangerous once you get used to them.

**[15:34]** □

Draktors! Return to the Ixia at once!

**[15:38]** □□

*Hopefully they let us get away, but...  
Jun! Time for some real combat.*

**[15:43]** □□□

*Seriously?!*

**[15:44]** □

*Captain Ibushi! Jun! It's not safe  
to initiate combat in those units.*

**[15:48]** □□

I'm aware. But it seems unavoidable. I'm getting signals from behind us as well.

**[15:54]** □□

*You ready, Jun?*

**[15:56]** □□□

*You got it, boomer!*

**[15:57]** □□

*It's captain!*

**[16:07]** □□

*This doesn't look good. We need  
to hold out until backup arrives.*

**[16:12]** □□□

This is a what a real fight is like.

**[16:14]** □□

Yeah, it is. But stay calm.

**[16:16]** □□

*Use your instincts, and you'll get through this.*

**[16:19]** □□□

I'll try. I've been feeling on edge.

**[16:23]** □□□

but if I face reality,  
I can become my true self.

**[16:27]** □□

Sounds like side effects of the  
mind wipe, but you're a tough one.

**[16:32]** □□□

*If I can embrace my true self,*

**[16:36]** □□□

*I can face the reality of this world head-on!*

**[16:43]** □□

Hey, not bad!

**[17:02]** □□□

It's tougher than I thought... So this is combat.

**[17:07]** □□

*You okay, Jun? Don't overdo it.*

**[17:14]** □□

*Boomer!*

**[17:23]** □□

*Boomer, don't die!*

**[17:36]** □□

You're all so annoying! Go away!

**[17:59]** □□

Jun... You...

**[18:02]** □□

*You alive, boomer?*

**[18:04]** □□

*Yeah... For now. But things look bad.*

**[18:10]** □□

Well, I'm not about to give up!

**[18:13]** □□

Jun...

**[18:42]** □□

Captain! Kept ya waitin'?

**[18:50]** □□

There you are, Yamato.

**[18:52]** □□

Good, we're not too late.

**[18:54]** □□

You made it!

**[18:55]** □□

Despite your inexperience as a pilot,  
you've done well so far, Jun.

**[19:00]** □□

Excuse me?! It's the machine  
that can't keep up with me.

**[19:04]** □□

*Keep barking, Newbie.*

**[19:05]** □□

*Huh?*

**[19:31]** □□

There's more? We could handle them  
one-on-one, but with this many...

**[19:36]** □□

*We're completely surrounded.*

**[19:39]** □□

*They're spread all over. Looks like  
the Diffusion Blaster's a no-go.*

**[19:51]** □□

What the—?!

**[19:55]** □□

What's that thing?

**[19:57]** □

It's Maximus, the new  
Megaton-class Rogue model!

**[20:00]** □□

Who's piloting it?

**[20:02]** □

I think it's unmanned. Knowing the  
Commander, anything is possible.

**[20:06]** □□

*Maximus has reached the target  
point. Commencing airdrop.*

**[20:12]** □

*Captain Ibushi. Jun.*

**[20:15]** □

I've airdropped Maximus. Head to it now.

**[20:19]** □□

*P-Pardon?!*

**[20:20]** □□

*You want us to head outside?  
As if that's possible right now!*

**[20:24]** □□

We'll have to, Jun! No way to  
get back in these units!

**[20:28]** □□

We have to attack in the new one!

**[20:30]** □□

What's gotten into you?!

**[20:33]** □□

*Eject your cockpit, and we'll have 30  
seconds to jet over to the Maximus!*

**[20:39]** □□

Gyaaah! Can we seriously make it?!

**[20:42]** □

*Don't worry. The Maximus's retrieval  
function will get you inside safely.*

**[20:58]** □□

We're so high up!

**[20:59]** □□

Don't look down!

**[21:00]** □□

Hurry up and get in.

**[21:03]** □□

Boomer, are you hurt?!

**[21:05]** □□

It's nothing to worry about.

**[21:07]** □□

Are you sure you're okay?!

**[21:11]** □

Just be quiet and go in  
through that hatch there!

**[21:15]** □□

But...

**[21:16]** □

Hurry!

**[21:17]** □□

Okay, fine!

**[21:33]** □□

The seat's a bit hard.

**[21:35]** □□□□

*Pilot authenticated.*

*Kirishima Jun. System unlocked.*

**[21:39]** □□

Wow, this model is really nice!

**[21:41]** □

*Alright, Jun. Let's move.*

**[21:44]** □

I operate the drive system here.

**[21:46]** □

You activate the attack system on your end.

**[21:49]** □□

Roger, Captain!

**[21:58]** □

*These Megaton-Class machines  
are really something.*

**[22:04]** □

Jun, activate the Maximus'  
anti-swarm weaponry.

**[22:08]** □□

Anti-swarm weaponry?

**[22:10]** □

Release anti-swarm weaponry.

Multi-Target Missiles!

**[22:15]** □

Talk about unrehearsed.

**[22:17]** □□

Multi-Target Missiles? What a weird name.

**[22:20]** □

*Multi-target missiles released!*

**[22:23]** □

*Main block. Right arm. Left  
arm. Installation confirmed.*

**[22:30]** □

*Multi-Target Missiles equipped!*

**[22:35]** □

Now, Jun! Time for counterattack!

**[22:41]** □□

This will hit all the baddies it locks onto?

**[22:44]** □

Jun! Hurry!

**[22:49]** □□

Okay, I'm shooting!

**[22:55]** □□

*Multi-Target Missiles,*

**[23:01]** □□

*launch!*

**[23:33]** □□

For real...?

**[23:40]** □

Wha—!

**[23:51]** □

Mr. Hakamada, you free tonight?

**[24:04]** □

You're Saotome Momoka, correct?

**[24:07]** □□

And who might you be?

**[24:09]** □

I'm a talent scout. And I'm interested  
in utilizing your fighting instincts.

**[24:21]** □

Then there's you...

**[24:24]** □

I have need of you as well.

**[24:29]** □

What? Me?

**[24:33] SIGN**

INDIVIDUALITY

**[24:37] SIGN**

IF I FACE REALITY, I CAN BECOME MY TRUE SELF

**[24:42] SIGN**

PREVIEW

**[24:43] Narration**

*Where fates intertwine, hopes collide  
and create a blinding flash of light.*

**[24:53] Narration**

*Next time, on Megaton  
Musashi: "Natural Enemies."*

**[24:55] SIGN**

NEXT EPISODE: NATURAL ENEMIES

**[24:58] Narration**

*Their two fighting spirits flare up.*

---

Revision #1

Created 2025-04-01 06:52:14 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 06:52:14 UTC by whimsee